

Çekya'da İş Yerinde

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	Dnes nastupuji.	dnes nas-tu-pu-yi
Adım Ali, yeniyim.	Jmenuji se Ali, jsem nový.	yme-nu-yi se Ali, ysem novı
Kiminle konuşmalıyım?	S kým mám mluvit?	s kim mam mluvit
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Kde se můžu převléknout?	kde se muju prşev-lek-no-ut
Dolabım var mı?	Mám skříňku?	mam skrşinyku
Molalar ne zaman?	Kdy jsou přestávky?	kdi ysou prşes-tav-kı
Kaçta bitiyoruz?	V kolik končíme?	v kolik kon-çi-me

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Co mám dělat?	tso mam dyelat
Bunu nasıl yapıyorum?	Jak se to dělá?	yak se to dyela
Bir kere gösterir misiniz?	Můžete mi to jednou ukázat?	mu-je-te mi to yed-no-u u-ka-zat
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	Nerozuměl jsem, můžete to zopakovat?	ne-ro-zum-nyel ysem, mu-je-te to zo-pa-ko-vat
Şimdi anladım.	Ted' už rozumím.	ted uj ro-zu-mim
Bu doğru mu?	Je to takhle správně?	ye to tahle spravnye
Bittiğinde ne yapayım?	Co mám dělat, až skončím?	tso mam dyelat, aj skonçim
Yardım eder misiniz?	Můžete mi pomoci?	mu-je-te mi pomotst

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Bu bozuk.	Tohle je rozbité.	tohle ye roz-bi-te
Makine durdu.	Stroj se zastavil.	stroy se zas-ta-vil
Bu tehlikeli.	Tohle je nebezpečné.	tohle ye ne-bez-peç-ne
Yaralandım.	Zranil jsem se.	zranil ysem se
Bunu kaldıramıyorum.	Nemůžu to zvednout.	ne-mu-ju to zved-no-ut
Eldiven lazım.	Potřebuji rukavice.	pot-rşe-bu-yi ru-ka-vi-tse

Bir hata yaptım.

Udělal jsem chybu.

ud-ye-lal ysem hıbu

Hastalık ve İzin

Çekya'da rapor elektronik gider ama haber vermek şarttır.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	Jsem nemocný, dnes nemůžu přijít.	ysem ne-mots-nı, dnes ne-mu-ju prşiyit
Ateşim var.	Mám horečku.	mam ho-reç-ku
Doktora gidiyorum.	Jdu k doktorovi.	ydu k dok-to-ro-vi
Rapor aldım.	Mám neschopenku.	mam ne-sho-pen-ku
İzin isteyebilir miyim?	Můžu si vzít dovolenou?	muju si vzit do-vo-le-no-u
Cuma izin alabilir miyim?	Můžu mít volno v pátek?	muju mit volno v patek
Biraz geç kalacağım.	Trochu se opozdím.	trohu se o-poz-dim

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	Kdy chodí výplata?	kdi hodi vıp-la-ta
Bordromu alabilir miyim?	Můžu dostat výplatní pásku?	muju dostat vıp-lat-ni pasku
Fazla mesai ödeniyor mu?	Platí se přesčasy?	plati se prşes-ça-sı
Sigortam ödeniyor mu?	Platíte za mě pojištění?	pla-ti-te za mnye po-yi-şte-ni
Sözleşmem ne zaman bitiyor?	Kdy mi končí smlouva?	kdi mi konçi smlo-u-va
Kaç izin günüm var?	Kolik mám dnů dovolené?	kolik mam dnu do-vo-le-ne

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Dobré ráno, jste nový? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Ano, dnes nastupuji. Jmenuji se Ali. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Vítejte. Nejdřív tady uklidíte. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	Jak se to dělá? Můžete mi to jednou ukázat? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Jistě, podívejte se. Tabii, bak böyle.
Siz	Ted' už rozumím. Co mám dělat, až skončím? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Přijďte za mnou, dám vám něco jiného. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	Dobře. Kdy jsou přestávky? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	V deset a ve dvanáct. Onda ve öğlen on ikide.
Siz	Děkuji. Teşekkürler.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Sigortanızı sorun: *Platíte za mě pojištění?* (sigortam ödeniyor mu) Çekya'da en önemli sorulardan biridir. Sağlık sigortası zorunludur ve boşluk sonradan borç olarak çıkar.

Neschopenka elektroniktir: hastalık raporu doktor tarafından sisteme işlenir; yine de işvereninize aynı gün haber vermeniz beklenir.

Bordronuzu saklayın: *výplatní páska* ev kiralarken ve oturma izni yenilerken istenir. Her ay saklayın.

İzin hakkı: Çekya'da yıllık izin yasal olarak tanımlıdır ve sözleşmeli çalışanların hakkıdır. Kaç gün hakkınız olduğunu sözleşmenizden kontrol edin.